Byzantium lasted a thousand years, ruled to the end by self-styled ‘emperors of the Romans’. It underwent kaleidoscopic territorial and structural changes, yet recovered repeatedly from disaster: even after the near-impregnable Constantinople fell in 1204, variant forms of the empire reconstituted themselves. The Cambridge history of the Byzantine empire tells the story, tracing political and military events, religious controversies and economic change. It offers clear, authoritative chapters on the main events and periods, with more detailed chapters on outlying regions and neighbouring societies and powers of Byzantium. With aids such as maps, a glossary, an alternative place-name table and references to English translations of sources, it will be valuable as an introduction. However, it also offers stimulating new approaches and important findings, making it essential reading for postgraduates and for specialists. This revised paperback edition contains a new preface by the editor and will offer an invaluable companion to survey courses in Byzantine history.

Jonathan Shepard was a University Lecturer in History at the University of Cambridge. Co-author of The Emergence of Rus (1996) with Simon Franklin, with whom he also co-edited Byzantine Diplomacy (1992), some of his many articles appear in Emergent Elites and Byzantium (2011). Edited volumes include The Expansion of Orthodox Europe (2007), Byzantium and the Viking World (with Fedir Androshchuk and Monica White, 2016) and Imperial Spheres and the Adriatic (with Mladen Ančić and Trpimir Vedriš, 2017), Viking-Age Trade (with Jacek Gruszczyński and Marek Jankowiak, 2019) and forthcoming volumes include Muslims on the Volga (with Luke Treadwell) and Political Culture in Three Spheres: Byzantium, Islam and the West (with Catherine Holmes et al.).
War at Sea: Illustration of a sea-battle (naumachia) from a manuscript datable to c. 1060 (Cod. Marcianus Graecus 479). The design is probably on the lines of an illustration in a late antique manuscript, reflecting the Byzantines' continuing interest in their ancient past, but also their sense of naval prowess. An eleventh-century general wrote: ‘the fleet is the glory of Romania (Byzantium)’. (See further in I. Spatharakis, *The illustrations of the Cynegetica in Venice Codex Marcianus Z139*, Leiden (2004), ch. 4, pp. 206–12.) © Heritage Image Partnership Ltd / Alamy Stock Photo
THE CAMBRIDGE HISTORY OF THE BYZANTINE EMPIRE

c. 500–1492

Revised Edition
Edited by
JONATHAN SHEPARD
## CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>List of maps</th>
<th>page ix</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>List of illustrations</td>
<td>xi</td>
</tr>
<tr>
<td>List of tables</td>
<td>xiv</td>
</tr>
<tr>
<td>Preface</td>
<td>xvii</td>
</tr>
<tr>
<td>Preface to the paperback edition</td>
<td>xxiv</td>
</tr>
</tbody>
</table>

## GENERAL INTRODUCTION

**Jonathan Shepard**
Formerly Lecturer in History, University of Cambridge

i Approaching Byzantium

ii Periodisation and the contents of this book

iii Other routes to Byzantium

iv Smoothing the way and short-cuts to Byzantium: texts in translation

## PART I: THE EARLIER EMPIRE c. 500–c. 700

1 Justinian and his legacy (500–600)

   **Andrew Louth**, Professor of Patristic and Byzantine Studies, University of Durham

   99

2 Eastern neighbours

2a Persia and the Sasanian monarchy (224–651)

   **Zeev Rubin**, Professor of Ancient History, Tel-Aviv University

   130

2b Armenia (400–600)

   **R. W. Thomson**, Formerly Calouste Gulbenkian Professor of Armenian Studies, University of Oxford

   156
CONTENTS

2c The Arabs to the time of the Prophet

LAWRENCE I. CONRAD, Professor of the History and Culture of the Middle East, Asia–Africa Institute, University of Hamburg

3 Western approaches (500–600)

JOHN MOORHEAD, McCaughey Professor of History, University of Queensland

4 Byzantium transforming (600–700)

ANDREW LOUTH

PART II: THE MIDDLE EMPIRE c. 700–1204

5 State of emergency (700–850)

MARIE-FRANCE AÚZÉPY, Emeritus Professor of History, University of Paris VIII

6 After iconoclasm (850–886)

SHAUN TOUGHER, Senior Lecturer in Ancient History, Cardiff School of History and Archaeology, Cardiff University

7 Religious missions

SERGEY A. IVANOV, Professor of Byzantine Literature, Moscow State University

8 Armenian neighbours (600–1045)

T. W. GREENWOOD, Lecturer in Mediaeval History, University of St Andrews

9 Confronting Islam: emperors versus caliphs (641–c. 850)

WALTER E. KAEGI, Professor of History, University of Chicago

10 Western approaches (700–900)

MICHAEL MCCORMICK, Francis Goetel Professor of Medieval History, Harvard University

11 Byzantine Italy (680–876)

THOMAS S. BROWN, Reader in History, University of Edinburgh

12 The middle Byzantine economy (600–1204)

MARK WHITTOW, Lecturer in Modern History, University of Oxford

13 Equilibrium to expansion (886–1025)

JONATHAN SHEPARD
CONTENTS

14 Western approaches (900–1025) 537
JONATHAN SHEPARD

15 Byzantium and southern Italy (876–1000) 560
G. A. LOUD, Professor of Medieval Italian History, University of Leeds

16 Belle époque or crisis? (1025–1118) 583
MICHAEL ANGOLD, Professor Emeritus of Byzantine History, University of Edinburgh

17 The empire of the Komnenoi (1118–1204) 627
PAUL MAGDALINO, Bishop Wardlaw Professor of Byzantine History, University of St Andrews

18 Balkan borderlands (1018–1204) 664
PAUL STEPHENSON, Reader in Medieval History, University of Durham

19 Raiders and neighbours: the Turks (1040–1304) 692
D. A. KOROBEINIKOV, Wolfson College, University of Oxford

PART III: THE BYZANTINE LANDS IN THE LATER MIDDLE AGES 1204–1492

20 After the Fourth Crusade 731
20a The Greek rump states and the recovery of Byzantium 731
MICHAEL ANGOLD

20b The Latin empire of Constantinople and the Frankish states 759
DAVID JACOBY, Emeritus Professor of History, The Hebrew University of Jerusalem

21 Balkan powers: Albania, Serbia and Bulgaria (1200–1300) 779
ALAIN DUCCELLIER, Emeritus Professor of History, University of Toulouse – Le Mirail

22 The Palaiologoi and the world around them (1261–1400) 803
ANGELIKI E. LAIIOU, Dumbarton Oaks Professor of Byzantine History, Harvard University

23 Latins in the Aegean and the Balkans (1300–1400) 834
MICHEL BALARD, Emeritus Professor of History, University of Paris I – Panthéon-Sorbonne
# CONTENTS

24  The Roman orthodox world (1393–1492)  852

ANTHONY BRYER, Emeritus Professor of History, University of Birmingham

Glossary (including some proper names)  881
Genealogical tables and lists of rulers  906
List of alternative place names  930

Bibliography  936
Notes on use  936
Abbreviations  938
Primary sources  946
Manuscripts  983

Secondary works
General and frequently cited works  984
Part I (c. 500–c. 700)  990
Part II (c. 700–1204)  1017
Part III (1204–1492)  1084
Unpublished theses  1117

Picture acknowledgements  1119
Index  1124
MAPS

1 Physical geography of the Byzantine world  page 12
2 Middle Byzantine ‘hot-spots’  35
3a, b Archaic, and other less familiar, names  91
4 An empire of cities: Byzantium c. 500  100
5 East Rome into west: expansion under Justinian  110
6 Constantinople in the earlier Byzantine period  113
7 Sasanian Persia  131
8 The Armenian lands in the earlier Byzantine period  158
9 Pre-Islamic Arabia and its northern neighbours  181
10 Lands of the empire in the west in the sixth century  197
11 Byzantium transforming: the empire towards the end of the seventh century  222
12 The empire in the eighth and ninth centuries  252
13 The empire under militarised rule: army units and embryonic themes, earlier eighth century  262
14 Administrative organisation: themes in the later ninth century  263
15 Byzantine religious missions  306
16 Armenia 591–850  334
17 Armenia and imperial expansion 850–1045  350
18 The expansion of Islam 632–850  366
19 Byzantium versus Islam: the zone of direct confrontation  371
20 Western neighbours c. 700–c. 1025  396
21 Italy 700–900  434
22 The Byzantine economic world  466
23 The empire in the tenth and eleventh centuries  494
24 Administrative organisation of the empire at the end of Basil II’s reign c. 1025  534
25 Southern Italy in the tenth century  561
26 Cross-currents: Byzantine building- and decorative works in the later tenth and eleventh centuries, and the course of the First Crusade  594

ix
## List of Maps

<table>
<thead>
<tr>
<th>Map Number</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>27</td>
<td>Constantinople in the middle Byzantine period: new building-work, major repairs and embellishments</td>
<td>596</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>The empire and its neighbours in the twelfth century</td>
<td>635</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>The Balkans: physical geography and regions</td>
<td>666</td>
</tr>
<tr>
<td>30</td>
<td>The imperial mesh in the Balkans, eleventh and twelfth centuries</td>
<td>667</td>
</tr>
<tr>
<td>31</td>
<td>Central Asia, the Abbasid caliphate and the emergence of the Seljuqs</td>
<td>695</td>
</tr>
<tr>
<td>32</td>
<td>The coming of the Turks: Asia Minor c. 1040–c. 1100</td>
<td>700</td>
</tr>
<tr>
<td>33</td>
<td>Byzantine Asia Minor, the Seljuqs of Rum and other Turks</td>
<td>712</td>
</tr>
<tr>
<td>34</td>
<td>The coming of the Mongols</td>
<td>720</td>
</tr>
<tr>
<td>35</td>
<td>Asia Minor c. 1265</td>
<td>725</td>
</tr>
<tr>
<td>36</td>
<td>The Greek-speaking rump states 1204–1261</td>
<td>732</td>
</tr>
<tr>
<td>37</td>
<td>The Latin empire of Constantinople and the Frankish states</td>
<td>760</td>
</tr>
<tr>
<td>38</td>
<td>Albania</td>
<td>780</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>Theodore Angelos’ seizure of Thrace 1225</td>
<td>786</td>
</tr>
<tr>
<td>40</td>
<td>Spanning the Egnatian Way</td>
<td>789</td>
</tr>
<tr>
<td>41</td>
<td>Klokotnitsa and Ivan II Asen’s counter-offensive 1230</td>
<td>790</td>
</tr>
<tr>
<td>42</td>
<td>Manfred of Hohenstaufen’s acquisitions c. 1257, and subsequent dowry settlement by Michael II Angelos of Epiros</td>
<td>795</td>
</tr>
<tr>
<td>43</td>
<td>Serb expansionism in the late thirteenth century</td>
<td>802</td>
</tr>
<tr>
<td>44</td>
<td>The empire reconstituted and lost: Byzantium (a) in the late thirteenth century, and (b) in the 1330s</td>
<td>807</td>
</tr>
<tr>
<td>45</td>
<td>The fall of western Asia Minor to the Turks in the first half of the fourteenth century</td>
<td>808</td>
</tr>
<tr>
<td>46</td>
<td>Towns and trade in the fourteenth century</td>
<td>819</td>
</tr>
<tr>
<td>47</td>
<td>Under pressure from the Serbs, then Turks: Byzantium in the mid-to late fourteenth century</td>
<td>828</td>
</tr>
<tr>
<td>48</td>
<td>Greeks and Latins in the Aegean and Balkans</td>
<td>836</td>
</tr>
<tr>
<td>49</td>
<td>Ties material and spiritual: the Roman orthodox and the Romance-speaking worlds</td>
<td>848</td>
</tr>
<tr>
<td>50</td>
<td>Mount Athos and Mara</td>
<td>873</td>
</tr>
<tr>
<td>51</td>
<td>The Pontos in the fifteenth century</td>
<td>877</td>
</tr>
<tr>
<td>52</td>
<td>Names of peoples, archaic or less familiar</td>
<td>882</td>
</tr>
</tbody>
</table>
ILLUSTRATIONS

1 The Holy Mountain, Athos page 46
2 The walls of Constantinople 57
3 The interior of St Sophia, Constantinople 112
4 Pedestal from the Hippodrome of Constantinople 121
5 Shah Peroz being invested with two diadems 138
6 Inscription from the church of St Gregory at Aruch 162
7a Plan of fort at Timgad (Thamugadi) in North Africa 204
7b Justinianic fort at Timgad 205
8a Mosaic of Justinian from San Vitale, Ravenna 210
8b Mosaic of Theodora from San Vitale, Ravenna 211
9a The imperial fleet burns the ships of Thomas the Slav 234
9b Twenty-first-century Greek fire 234
10 Nomisma of Justinian II 236
11a, b Gold coins of Constantine VI and Irene 275
12 Zodiac from Ptolemy’s ‘Handy Tables’ 280
13 Manuscript of the Uspensky Gospels 281
14 Theodore the Stoudite, Leo V, Patriarch Nikephoros and iconoclasts 290
15 Michael III racing near the church of St Mamas 295
16 Basil I being crowned by the Angel Gabriel 303
17 Fresco from Tokale Kilise church in Cappadocia 317
18a, b Reliquary pectoral crosses from Hungary 323
19 Early example of Glagolitic script 330
20 Early example of Cyrillic script 331
21 View from within the walls of Ani 335
22 The palatine church of Aruch 343
23 The palatine church of Aght‘amar 356
24 The cathedral church of Ani 363
25a, b Dinars of ’Abd al-Malik 383
26 The Dome of the Rock, Jerusalem 384
xii  LIST OF ILLUSTRATIONS

27  Mosaic of Theodore the Stoudite from the monastery of Nea Moni, Chios 403
28  Silver coin of Michael I 418
29  Greek translation of Gregory the Great’s Dialogues 428
30  Fresco of a Seraph’s head from Santa Maria Antiqua, Rome 439
31a  The Byzantine hilltop fortress of Sardis 471
31b  Marble column drums reused for the walls at Sardis 472
32  Nomisma of Romanos I Lekapenos 507
33  Ivory of Constantine VII being crowned and blessed by Christ 514
34  King Abgar of Edessa receiving the mandylion from Christ 515
35  Byzantine cavalry pursuing fleeing Muslims 518
36  The head of Nikephoros II Phokas being shown outside the palace 521
37  Basil II in parade armour 523
38  Negotiations between Bardas Skleros, the caliphate and Basil II 524
39  Ivory of Romanos II and Bertha-Eudocia being crowned by Christ 543
40  Ivory of Otto II of Germany and Theophano being crowned by Christ 551
41  View of Amalfi’s hinterland 578
42  Miniature of Asaph teaching from the book of the law 584
43a, b  The monastery of Nea Moni, Chios: general view and mosaic 593
44  Nomisma (histamenon) of Isaac I Komnenos 604
45  A Byzantine view of the world (miniature) 606
46  Alexios I Komnenos receiving the Panoplia dogmatike 614
47a, b  Alexios I Komnenos’ reformed coinage: a nomisma and a low-value tetarteron noummion 620
48  Monastery of Christ Pantokrator, Constantinople 634
49  Manuel I Komnenos and his second wife Maria of Antioch 643
50  Seal of Leo, imperial spatharokandidatos 669
51  Peter Deljan being proclaimed ruler by his fellow Slavs 671
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Illustration</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>52a, b</td>
<td>The Armenian Gospel Book of 1066, Sebasteia: title page and miniature of St Mark writing his gospel</td>
<td>693</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>Fifteenth-century picture-map of Constantinople and the Bosphorus</td>
<td>753</td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>Illustration from the Tomič Psalter</td>
<td>797</td>
</tr>
<tr>
<td>55</td>
<td>Illustration from the Radomir Psalter</td>
<td>798</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>Thirteenth-century 'teratological' letter design</td>
<td>799</td>
</tr>
<tr>
<td>57</td>
<td>Wall-painting of Michael VIII and his family, church of Mother of God, Apollonia</td>
<td>800</td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>The Deesis mosaic in St Sophia, Constantinople</td>
<td>826</td>
</tr>
<tr>
<td>59</td>
<td>Mosaic of the Grand Logothete Theodore</td>
<td>826</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Metochites, Chora monastery, Constantinople</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>60</td>
<td>The shape of the future: a square-rigged cog</td>
<td>847</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>The basileus under western eyes: portrait medal of John VIII Palaiologos by Pisanello</td>
<td>854</td>
</tr>
<tr>
<td>62</td>
<td>Bull of union, Florence, 1439</td>
<td>855</td>
</tr>
<tr>
<td>63</td>
<td>Engraving of Mistra in the seventeenth century</td>
<td>861</td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>The fall of Constantinople, 1453, by Panayotis Zographos</td>
<td>866</td>
</tr>
<tr>
<td>65</td>
<td>Grant by Mehmed II to the Genoese of Galata, 1453</td>
<td>867</td>
</tr>
<tr>
<td>66</td>
<td>Portrait of Sultan Mehmed II</td>
<td>870</td>
</tr>
<tr>
<td>67</td>
<td>Europe under Ottoman eyes: copy of Ptolemy’s map of Europe</td>
<td>876</td>
</tr>
</tbody>
</table>
TABLES

GENEALOGICAL TABLES AND LISTS OF RULERS

Many of the dates and some of the names included in these tables are debatable, and these lists are therefore somewhat provisional.

1 Byzantine emperors in Constantinople (c. 500–1204 and 1261–1453) page 906
2 Rulers of the Greek ‘rump states’ (1204–1461) 908
   i Nicaea 908
   ii Greek rulers in the western provinces (Epiros and Thessaloniki) 908
   iii Emperors of Trebizond and Grand Komnenoi 908
3 Patriarchs of Constantinople (381–1502) 909
4 Popes of Rome (c. 450–c. 1500) 912
5 Eastern rulers
   i Sasanian Persia 916
   ii Umayyad caliphate; Abbasid caliphate 917
   iii Armenian princes: the principal Bagratuni and Arsruni lines 918
   iv Turks: the Seljuq dynasty 919
   v Turks: the Seljuq sultanate of Rum 920
   vi Turks: the Ottoman beylik and sultanate (c. 1282–1566) 920
   vii Mongols: Genghis Khan and his descendants 921
6 Western rulers
   i Frankish emperors/senior co-emperors 921
   ii Western emperors of Saxon origin, and their successors 922
   iii Lombard princes of Capua-Benevento and Salerno 923
   iv Norman rulers of southern Italy 925
   v Latin emperors in Constantinople 926
   vi Rulers of the Frankish principality of Achaia 926

xiv
LIST OF TABLES

7 Balkan rulers
   i Bulgarian rulers 927
   ii Serbian rulers (over the core area of Raška) 928
   iii Hungarian rulers 929

LIST OF ALTERNATIVE PLACE NAMES 930
To Nicola
PREFACE

This is a short preface for quite a lengthy book, but it is a means of paying tribute to those principally involved in the development, shaping and production of *The Cambridge history of the Byzantine empire* (or *CHBE*). Like the empire itself, the process of formation has been protracted, without a clear-cut starting-point, and such sense of direction as has been attained owes more to collaborative effort than it does to untrammelled autocracy.

Given the sizable number of persons contributing in one way or another, the preface’s brevity entails a mere sketch of those without whose help and advice *CHBE* would have been a far more onerous and lengthy task. It was Bill Davies who originally encouraged me to take on remodelling materials already available, and several anonymous readers helped structure the volume. Michael Sharp took over from Bill at Cambridge University Press and he has been an extremely patient and supportive editor, ably assisted at various times by Liz Davey, Sinead Moloney, Liz Noden and Annette Youngman. Particular thanks should go to the following key players: Bernard Dod, our indefatigable and eagle-eyed copy-editor, whose attention to detail and wise counsel averted many a mishap; to Barbara Hird, our expert indexer, whose care and clarity have created a valuable additional pathway to Byzantium; to Patricia Jeskins, our assiduous proofreader; and to David Cox, our cartographer, whose splendid maps are closely integrated with the text of our chapters.

For bibliographic help I have to thank the following colleagues, who have supplied references and answered tiresome queries with speed and good grace: Jean-Claude Cheynet, Florin Curta, Peter Frankopan, Judith Gilliland, Michael Grünbart, Paul Herrup, James Howard-Johnston, Elizabeth Jeffrey, Lester Little, Margaret Mullett, Angel Nikolov, Paolo Odorico, Maureen Perrie, Günter Prinzing, Charlotte Roueché, Maciej Salamon, Alexios Savvides, Teresa Shawcross, John Smedley, Tsvetelin Stepanov, Alice-Mary Talbot, George Tcheishvili, Ida Toth, Vladimir Vavrinek and Mark Whittow. I should also like to thank the staff at the Bodleian, Taylorian Slavonic, Sackler, Oriental Institute and the other Oxford libraries, as well as the staff of the University Library in Cambridge.

xvii
Colleagues who clarified various points along the thousand-year trek, or who freely provided access to unpublished materials of value for this work include Jane Baun, Jeffrey Featherstone, Paul Fouracre, John Haldon, Rosemary Morris, Pananos Sophoulis and Monica White. Particular thanks are due to Catherine Holmes, Mike Maas and Andrew Roach, who read the introduction and some of the chapters that follow, and who warned of cul-de-sac and quicksands to be charted or – hopefully – avoided.

On the technical side, help with translation and transliteration was given by Lawrence Conrad, Jeffrey Featherstone, Tim Greenwood, Mona Hamami and Marina Kujić. Jenny Perry saved me on several occasions when Macs failed to talk to PCs, and vice versa, while Nigel James of the Bodleian initiated me into the mysteries of digital map-making. Locating and sourcing illustrations was made easier through the assistance of Nancy Alderson, Michel Balard, Theodore van Lint, Cyril Mango, Nicholas Mayhew, Dorothy McCarthy, Denys Pringle, Michael Stone and Robert Thomson. Particular thanks go to our neighbours, Vanessa and Peter Winchester, to whom I am indebted for several pictures of Constantinople. These thanks should be accompanied by apologies for a certain lack of sociability in recent years – and extended to all remaining friends.

It is a commonplace to thank one’s immediate family for their help and endurance in these endeavours. However, I must single out my wife, Nicola, who took on the role of editorial assistant on the project without, I think, appreciating the sheer scale of activity involved. As I have often pointed out to her, this could be seen as due penance for failing to attend my lectures on Byzantium and its neighbours all those years ago in Cambridge! Without Nicola, the volume would probably not have been published this decade, and I am profoundly grateful for her patience, counsel and support.

However, those most indispensable are the volume’s contributors. The chapters whose first incarnation was in *The Cambridge ancient history* or *The new Cambridge medieval history* have been joined by important new contributions expanding and elaborating on relevant themes. But it goes without saying that, notwithstanding all the help and advice received along the way, I take responsibility for such mistakes or errors as may have crept into the finished work.

**Notes on using this volume**

Our approach to transliteration may induce unease among some colleagues – and invite charges of inconsistency – but we have tried to make proper names and technical terms accessible to the English-speaking world wherever possible. Greek has been transliterated and bars have been used to
distinguish έτα from epsilon and ομέγα fromomicron in the case of individual words and technical terms, but abandoned for proper names. Greek forms of proper names have generally been adopted in Parts II and III – Komnenos instead of the Latinised Comnenus, for example – in contrast to Part I, set in late antiquity, when Latinised names seem appropriate. In general, we have adopted a ‘b’ and not ‘v’ when transliterating the Greek letter βέτα. However, where a name is more or less domiciled in English usage, we have let it be, e.g. Monemvasia and not Monembasia. Where the names of places are probably so familiar to most readers in their Latinised forms that the use of a Greek form might distract, the Latinised form has been retained in Parts II and III – Nicaea instead of Nikaia, for example. Familiar English forms have been preferred out of the same consideration – Athens not Athenai, for example – and in Part III, when the empire’s possessions were being taken over by speakers of other tongues, the place names now prevalent have generally been preferred – Ankara instead of Ankyra, for example.

Arabic diacritics have been discarded in proper names, with only the ayn (‘) and hamza (’ retained in the form shown, on the assumption that the diacritics will not help non-Arabic readers and may actually distract from name recognition and recall; however, full diacritics have been retained for individual words and technical terms. We have tried to be consistent yet accessible in transliterating other key scripts, such as Armenian and Cyrillic, using for the latter a modified version of the Library of Congress system.

Detailed notes on how to use the bibliography can be found below at pp. 936–8. Chronological sectioning for the secondary bibliography is – like the periodisation of history itself into mutually exclusive compartments – rather arbitrary. The bibliography of secondary works should therefore be treated as a whole and the reader failing to find a work in one section should try the others.

The Glossary and Tables are not intended to be comprehensive guides. The Glossary offers a selection of the technical terms, foreign words and names of peoples and institutions appearing in CHBE. But wherever possible, these are explained in the context of a chapter and only the more problematic proper names have a Glossary entry (see also Maps 3 and 52). Likewise, the lists of rulers and genealogies have been kept to a minimum, since they are available in more specialised works. The list of alternative place names is intended to help the reader locate some towns and regions which were known under radically different names by diverse occupants or neighbours, and to offer modern equivalents where known.

The maps are designed to reconcile accessibility for anglophone readers with a sense of the form prevalent during the chronological
section of CHBE in question, not wholly compatible goals. The maps are intended to be viewed as an ensemble, and readers unable to spot a place in a map positioned in one chapter should look to adjoining chapters, or (aided by the list of alternative place names and the index) shop around.
A principal objective of the *Cambridge history of the Byzantine empire* is to make the empire’s outlines and story more accessible to newcomers from the English-reading world, and a paperback version can only further this end. Three caveats are worth sounding here.

Firstly, the book’s focus falls primarily on events, the policies declared and deeds done by rulers and political elites, their various conflicts and attempts at consensus, the religious creed and rites that legitimised them, together with their material bases of support. There are no pretensions to systematic coverage of every single aspect of Byzantium and its civilisation, although guidance about other possible approaches features in the Introduction.

Secondly, the focus of the contents veers drastically between the centre, the periphery and peoples beyond, with the empire’s inner provinces (in so far as there were any) receiving relatively short shrift. This is a reflection partly on the scope of our more reliable written sources, and partly on the fact that over half this book’s chapters owe their origins to other *Cambridge history* series, as the Introduction makes clear (p. 10 and n. 24). But it also registers a peculiarity of the Byzantine empire. The politico-military centre in Constantinople was fixed and (until 1204) virtually impregnable, with the imperial and the ecclesiastical ‘establishment’ setting standards in unison, for all their differences in emphasis and occasional altercations. Beyond the City’s walls, though, things were more negotiable, even if religious orthodoxy and notions of law, order and the payment of taxes held surprisingly firm (as our chapters show). The locus of effective imperial control over territories shifted markedly over time, and the spheres of Byzantine cultural influence mutated, too. Byzantine writers would sometimes remark on the ebb and flow, with churchmen interpreting military and territorial losses as God’s wrath, punishment of His people for their sins. For example, describing the nomads’ virtual encirclement of the City in 1091, John the Oxite lamented: ‘Now the frontiers of the empire of the Romans are reduced to the acropolis of Byzantion [i.e. Constantinople] towards the east and to the Golden

xxi
xxii  PREFACE TO THE PAPERBACK EDITION

Gate to the west!1 Within a decade, the emperor had re-asserted his control across much of the Balkans and western Asia Minor, in the process doing something to trigger the First Crusade (see p. 622 below). This episode illustrates how much the interplay between the capital and societies far beyond the empire’s formal borders mattered for its resilience and survival, perhaps also serving to vindicate the attention paid to these societies here.

A third caveat is that this paperback’s text is essentially that of the hardback. There has been no attempt to update the original bibliography systematically, let alone to rejig its Anglophone bias. Works described there as ‘forthcoming’ or ‘in preparation’ now have the appropriate updated details, if publication has since occurred. Where major new editions or translations of key primary sources have appeared or are known to be forthcoming, these have been added to the bibliography and to the annotations citing them. These include a meticulous rendering of The codex of Justinian based on the translation of Justice Fred H. Blume; the translation of key legal texts of the Isaurian era, such as the Ecloga, by Mike Humphreys; Ihor Ševčenko’s edition and translation of Book V of Theophanes Continuatus (Life of Basil), and an edition and translation of the first four books of this work by Jeffrey Featherstone and Juan Signes Codoñer; Anthony Kaldellis’ and Dimitris Krallis’ translation of Michael Attaleiates’ Historia; Charlotte Roueché’s online edition and translation of Kekaumenos’ Strategikon; George Dennis’ edition and translation of Leo VI’s Tactica, as emended and supplied with critical commentary by Everett Wheeler and John Haldon; and the translations by John Wortley of John Skylitzes’ Synopsis of Byzantine history and by Anne Moffatt and Maxene Tall of Constantine Porphyrogenitus’ De cerimonii. Translation into English of collections of our source materials alongside individual works increases apace, and two new series have appeared since publication of the hardback edition of our volume: the Dumbarton Oaks medieval library and Translated texts for Byzantinists from Liverpool University Press. Where possible, we have taken cognisance of these translations in the relevant footnotes. However, it should be noted that the translations in the text remain those of the authors of the respective chapters.

Readers undaunted by a multiplicity of tongues will find continuous updates on publications in the bibliography of the flagship journal for Byzantine studies, Byzantinische Zeitschrift, published twice-yearly. The wealth of languages in the secondary literature to be found there reflects the importance of Byzantium to many societies in western Eurasia. Diplomatic circumstances prompted the French President of the day, Jacques Chirac, to declare in 2004,1 ‘Nous sommes tous des enfants

1 John the Oxite, Speech, pp. 34–5.
de Byzance’ ['We are all children of Byzantium'], including modern Turkey among its progeny. This earned him criticism on grounds of factual inaccuracy. And yet the phrase may have resonance for those who turn the pages of this book – for example Chapter 24, ‘The Roman orthodox world’. The ancient empire had a way of leaving a lasting mark, not least on its foes.